

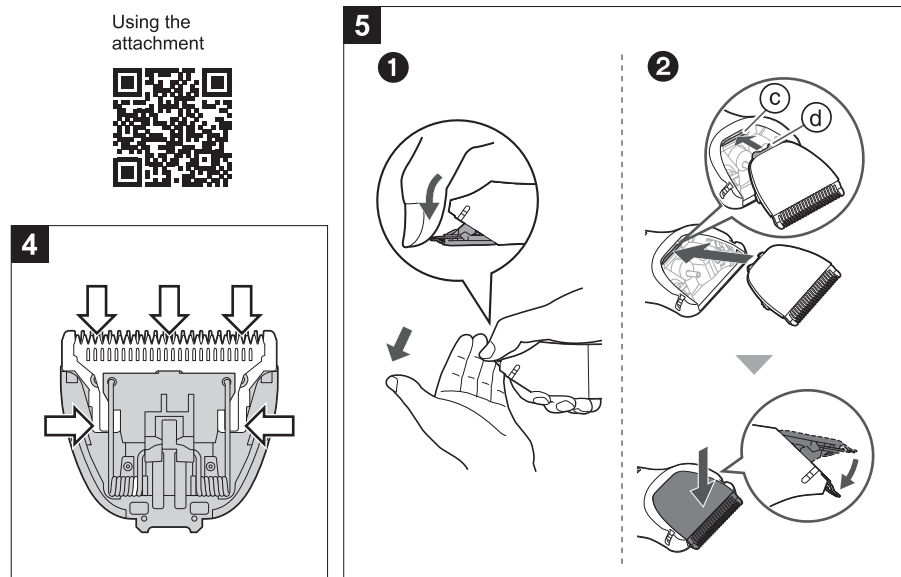
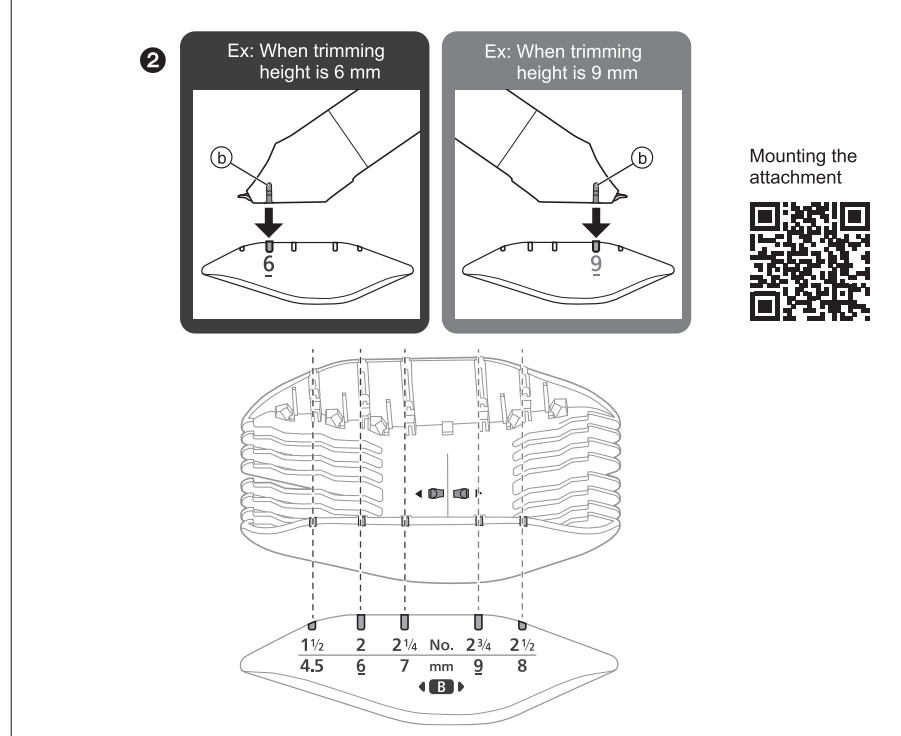
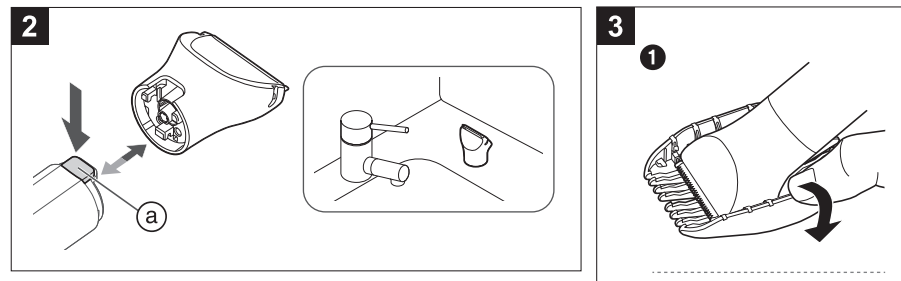
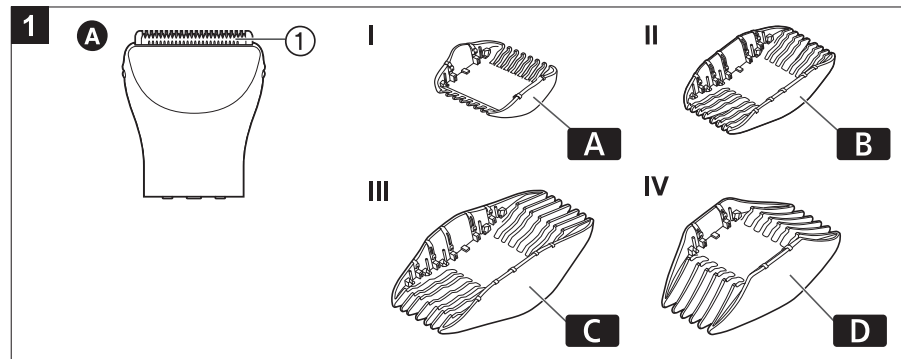
Panasonic

Model No. ER-CHC1

- GB Operating Instructions
 D Betriebsanleitung
 F Mode d'emploi
 I Istruzioni d'uso
 NL Gebruiksaanwijzing
 E Instrucciones de funcionamiento
 DK Brugsanvisning
 P Instruções de Funcionamento
 N Brukerinstruksjoner



Learn more



GB English

- Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
- Please read the code on the cover for the detailed operating instructions.

WARNING

- The symbol on the right means suitable for cleaning under an open water tap. Detach the main body from the AC adaptor before cleaning it in water.



Important information

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use. Failure to apply the lubrication oil may cause the following problems.
 - The appliance has become blunt.

Parts identification (Fig. 1)

- A Head**
 - ① Blade
- Attachments**
 - I Comb attachment A** (1.5 mm, 3 mm)
 - II Comb attachment B** (4.5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
 - III Comb attachment C** (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
 - IV Comb attachment D** (25 mm, 30 mm)

How to use

- Clean the appliance after use.

1 Mount the head to the main body until it clicks.

- 2 Mount the desired attachment.**
 - It can also be used without the attachment. (Trimming height: Approximately 0.9 mm*)
 - Actual hair length will be a little longer than the height you set.
 - * Fixed blade thickness is 0.9 mm

3 Turn on the power.

- Note**
 - The use time after a full charge is as follows. ER-CBL1: Approximately 70 minutes ER-CBN1: Approximately 40 minutes (Based on dry using at 20 °C – 30 °C) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

Removing and mounting the head (Fig. 2)

- Remove the head while pushing the head release button (a).
- Stand the head when it is removed.

Mount the head to the main body until it clicks.

Removing and mounting the attachment

► Removing

Remove the attachment from the head. (Fig. 3-1)

► Mounting

- 1 Mount the attachment of the desired trimming height to the attached part (b) of the head. (Fig. 3-2)**

- 2 Push the head in straight until it clicks.**
 - After installing, check that it is fixed.

How to clean

- Make sure that the main body is turned off.
- Lubricate after cleaning.

- 1 Remove the head, attachment and blade.**
- 2 Rinse them with running water.**
- 3 Shake up and down several times to remove the water.**
- 4 Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.**

Lubrication (Fig. 4)

- 1 Apply a drop of the lubrication oil to each indicated point.**
- 2 Attach the blade to the head, turn on the power and allow it to run for approximately 5 seconds.**

Removing and mounting the blade

To remove the blade, hold the head, place your thumb against the blades and then push them away from the head. (Fig. 5-1)

To mount the blade, fit the mounting hook (c) into the blade mounting on the head (c) and then push in until you hear a click. (Fig. 5-2)

Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Lubrication oil	WES003P
-----------------	---------

Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	► Clean the blade and apply lubrication oil.
Makes a loud sound.	►

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Airborne Acoustical Noise
66 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

D Deutsch

- Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts diese Anleitung vollständig durch und heben Sie sie für später auf.
- Die ausführliche Bedienungsanleitung entnehmen Sie bitte dem Code auf dem Deckel.

WARNUNG

- Das Symbol rechts bedeutet, dass eine Reinigung unter einem offenen Wasserhahn möglich ist. Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter, bevor Sie es in Wasser reinigen.



Wichtige Informationen

- Überprüfen Sie vor der Verwendung eines Aufsatzes, ob er korrekt installiert wurde. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem zu kurzen Haarschnitt kommen.
- Vor und nach jedem Gebrauch das Schmieröl auf die Klinge auftragen. Wird das Schmieröl nicht aufgetragen, kann es zu folgenden Problemen kommen.
 - Das Gerät wird stumpf.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Kopf**
 - ① Klinge
- Anbringung**
 - I Kammaufsatz A** (1,5 mm, 3 mm)
 - II Kammaufsatz B** (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
 - III Kammaufsatz C** (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
 - IV Kammaufsatz D** (25 mm, 30 mm)

Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.

1 Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.

- 2 Bringen Sie den gewünschten Aufsatz an.**
 - Dieser kann auch ohne Aufsatz verwendet werden. (Trimmhöhe: Etwa 0,9 mm*)
 - Die eigentlich Haarlänge wird etwas länger sein, als die eingestellte Höhe.
 - * Die fest eingestellte Klingenlänge ist 0,9 mm

3 Schalten Sie das Gerät ein.

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt. ER-CBL1: Ungefähr 70 Minuten ER-CBN1: Ungefähr 40 Minuten (Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C) Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 2)

Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste (a) drücken. • Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.

Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.

Abnehmen und Anbringen des Aufsatzes

► Abnehmen

Nehmen Sie den Aufsatz vom Kopf ab. (Abb. 3-1)

► Befestigung

- 1 Bringen Sie den Aufsatz für die gewünschte Schnitthöhe am Befestigungsteil (b) des Kopfes an. (Abb. 3-2)**
- 2 Drücken Sie ihn gerade herein, bis er klickt.**
 - Überprüfen Sie nach der Anbringung, dass er fest sitzt.

Reinigen

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Schmieren Sie das Gerät nach der Reinigung.

1 Entfernen Sie Scherkopf, Aufsatz und Klinge.

2 Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab.

3 Schütteln Sie mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

4 Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.

Schmierung (Abb. 4)

1 Tragen Sie einen Tropfen Schmieröl an jedem angezeigten Punkt auf.

2 Bringen Sie die Klinge am Kopf an, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es etwa 5 Sekunden lang laufen.

Aus- und Einbau der Klinge

Zum Entfernen der Klinge halten Sie den Scherkopf fest, drücken Sie mit dem Daumen gegen die Klängen und drücken Sie sie dann vom Scherkopf weg. (Abb. 5-1)

Zum Anbringen der Klinge setzen Sie den Montagehaken (c) in die Klängenhalterung am Scherkopf (c) ein und drücken ihn ein, bis Sie ein Klicken hören. (Abb. 5-2)

Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Kundendienstzentrum erhältlich sind.

Schmieröl	WES003P
-----------	---------

Fehlerbehebung

Problem	Vorgehensweise
Das Gerät ist stumpf geworden.	► Reinigen Sie die Scherteile und tragen Sie Schmieröl auf.
Macht ein lautes Geräusch.	►

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Technische Daten

Durch Luft übertragener Schall
66 (dB (A) re 1 pW)

Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.

F Français

- Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.
- Le code figurant sur le couvercle contient les instructions d'utilisation détaillées.

AVERTISSEMENT

- Le symbole de droite signifie que l'appareil peut être nettoyé sous un robinet d'eau ouvert. Détachez le corps principal de l'adaptateur secteur avant de le nettoyer à l'eau.



Informations importantes

- Avant d'utiliser chaque accessoire, vérifiez qu'il a été correctement installé. Dans le cas contraire, les cheveux risquent d'être coupés trop courts.
- Appliquez l'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation. Ne pas appliquer d'huile de lubrification peut entraîner les problèmes suivants.
 - L'appareil est moins tranchant.

Identification des pièces (Fig. 1)

- A Tête**
 - ① lame
- Fixation**
 - I Fixation du peigne A** (1,5 mm, 3 mm)
 - II Fixation du peigne B** (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
 - III Fixation du peigne C** (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
 - IV Fixation du peigne D** (25 mm, 30 mm)

Instructions d'utilisation

- Nettoyez l'appareil après utilisation.

1 Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- 2 Montez l'accessoire souhaité.**
 - L'appareil peut également être utilisé sans accessoire. (Hauteur de coupe : Environ 0,9 mm*)
 - La longueur réelle des cheveux sera légèrement supérieure à la hauteur que vous avez réglée.
 - * L'épaisseur de la lame fixe est de 0,9 mm

3 Mettre l'appareil en marche.

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante. ER-CBL1: Environ 70 minutes ER-CBN1: Environ 40 minutes (Basée sur une utilisation à sec entre 20°C – 30°C) La durée d'utilisation peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode de fonctionnement.

Retrait et montage de la tête (Fig. 2)

Retirer la tête en poussant sur le bouton de libération de la tête (a).

- Poser la tête quand elle est retirée.

Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait et montage de l'accessoire

► Retrait

Retirer l'accessoire de la tête. (Fig. 3-1)

► Montage

- 1 Montez l'accessoire correspondant à la hauteur de coupe souhaitée sur la partie de fixation (b) de la tête. (Fig. 3-2)**

- 2 Pousser la tête tout droit jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.**
 - Une fois monté, vérifiez qu'elle est bien fixé.

Comment nettoyer

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Lubrifier après le nettoyage.

- 1 Retirez la tête, l'accessoire et la lame.**
- 2 Les rincer à l'eau courante.**
- 3 Secouer de haut en bas plusieurs fois pour éliminer l'eau.**
- 4 Bien essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.**

Lubrification (Fig. 4)

- 1 Appliquez une goutte d'huile de lubrification à chacun des points indiqués.**

- 2 Montez la lame à la tête, allumez l'appareil et laissez-le en marche pendant environ 5 secondes.**

Retrait et montage de la lame

Pour retirer la lame, tenez la tête, placez votre pouce contre les lames et écartez-les de la tête. (Fig. 5-1)

Pour monter la lame, insérez le crochet de montage (c) dans la fixation de la lame sur la tête (c) et poussez-le jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. (Fig. 5-2)

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre fournisseur ou dans un centre de service.

Huile de lubrification	WES003P
------------------------	---------

Dépannage

Problème	Action
L'appareil est moins tranchant.	► Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification.
Produit un bruit important.	►

Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé par Panasonic pour réparation.

Spécifications

Volume sonore
66 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

I Italiano

- Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.
- Per le istruzioni d'uso dettagliate, leggere il codice riportato sulla scatola.

PERICOLO

- Il simbolo a destra significa adatto per la pulizia sotto il rubinetto. Staccare il corpo principale dall'adattatore CA prima di pulirlo con acqua.



Informazioni importanti

- Prima di utilizzare un accessorio, verificare che sia stato installato correttamente. In caso contrario, i capelli potrebbero essere tagliati troppo corti.
- Applicare olio lubrificante sulla lama prima e dopo ogni utilizzo. La mancata applicazione di olio lubrificante potrebbe causare i seguenti problemi.
 - L'apparecchio non taglia più.

Identificazione parti (Fig. 1)

- A Testina**
 - ① Lama
- Accessorio**
 - I Accessorio pettine A** (1,5 mm, 3 mm)
 - II Accessorio pettine B** (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
 - III Accessorio pettine C** (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
 - IV Accessorio pettine D** (25 mm, 30 mm)

Modalità di utilizzo

- Pulire l'apparecchio dopo l'utilizzo.

1 Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

- 2 Montare l'accessorio desiderato.**
 - Può essere utilizzato anche senza l'accessorio. (Altezza di rifinitura: circa 0,9 mm*)
 - La lunghezza effettiva dei capelli sarà leggermente più lunga dell'altezza impostata.
 - * Lo spessore della lama fissa è 0,9 mm

3 Attivare l'alimentazione.

Note

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente. ER-CBL1: Approssimativamente 70 minuti ER-CBN1: Approssimativamente 40 minuti (Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20 °C – 30 °C) Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 2)

Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (a).

- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

Rimozione e montaggio dell'accessorio

► Rimozione

Rimuovere l'accessorio dalla testina. (Fig. 3-1)

► Montaggio

- 1 Montare l'accessorio dell'altezza di taglio desiderata sulla parte accessoria (b) della testina. (Fig. 3-2)**

- 2 Spingerlo in linea retta sulla testina finché non emette un clic.**
 - Dopo l'installazione, verificare che è fissato.

Come pulire

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Lubrificare dopo la pulizia.

1 Rimuovere la testina, l'accessorio e la lama.

2 Sciacquare con acqua corrente.

3 Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

4 Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

Lubrificazione (Fig. 4)

- 1 Applicare una goccia di olio lubrificante su ciascun punto indicato.**

- 2 Fissare la lama sulla testina, accendere l'alimentazione e lasciarla funzionare per circa 5 secondi.**

Rimozione e montaggio della lama

Per rimuovere la lama, tenere la testina, posizionare il pollice contro le lame e poi allontanarle dalla testina. (Fig. 5-1)

Per montare la lama, inserire il gancio di montaggio (c) nel supporto della lama sulla testina (c), quindi spingerlo finché non si avverte un clic. (Fig. 5-2)

Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso un rivenditore o Centro di Manutenzione.

Olio lubrificante	WES003P
-------------------	---------

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più.	► Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante.
Emette un forte rumore.	►

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Specifiche

Rumore aereo
66 (dB (

NL Nederlands

- Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.
- Lees de code op de voorkant voor de gedetailleerde gebruiksinstructies.

WAARSCHUWING

- Het symbool rechts duidt geschiktheid aan voor schoonmaken onder de kraan. Maak de hoofdbehuizing los van de wisselstroomadapter voordat schoonmaakt in water.



Belangrijke informatie

- Controleer dat het opzetstuk goed is geïnstalleerd, voor u het gebruikt. Doet u dat niet, dan zou het haar te kort kunnen worden geknipt.
- Breng steeds voor en na gebruik wat smeerolie op het scheermes aan. Brengt u geen smeerolie aan, dan zou dat kunnen leiden tot de volgende problemen.
 - Het apparaat is bot geworden.

De onderdelen (Afb. 1)

- A Kop**
① Mes
- **Opzetstuk**
- I Kamopzetstuk A**
(1,5 mm, 3 mm)
- II Kamopzetstuk B**
(4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III Kamopzetstuk C**
(10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV Kamopzetstuk D**
(25 mm, 30 mm)

Bediening

- Maak het apparaat na gebruik schoon.

1 Monteer de kop op de behuizing tot het vastklikt.

- 2 Plaats het gewenste opzetstuk.**
- Kan ook zonder opzetstuk worden gebruikt. (Haarlengte: Ongeveer 0,9 mm*)
 - De werkelijke haarlengte zal wat meer zijn dan de lengte die u instelt.
 - * Dikte van het vaste scheermes is 0,9 mm

3 Zet de stroom aan.

Opmerking

- De gebruiksduur na een volledige oplading is als volgt.
ER-CBL1: Ongeveer 70 minuten
ER-CBN1: Ongeveer 40 minuten
(Gebaseerd op droog gebruik bij 20°C – 30°C)
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de bedieningsmethode.

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 2)

Verwijder de kop terwijl u op de kopontgrendelknop drukt (Ⓐ).

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

Monteer de kop op de behuizing tot het vastklikt.

Het opzetstuk verwijderen en plaatsen

► Verwijderen

Verwijder het opzetstuk van de kop. (Afb. 3-❶)

► Plaatsen

1 Plaats het opzetstuk voor de gewenste haarlengte op het opzetstukgedeelte (Ⓑ) van de kop. (Afb. 3-❷)

2 Duw het recht op de kop tot het vastklikt.

- Controleer na het plaatsen dat het vastzit.

Hoe reinigen

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.
- Smeer na reiniging.

1 Verwijder de kop, het opzetstuk en het scheermes.

2 Spoel ze met stromend water.

3 Schud ze meerdere keren op en neer om het water te verwijderen.

4 Veeg het water af met een droge doek en droog deze goed af.

Smeren (Afb. 4)

1 Breng wat smeerolie aan op elk van de aangeduide punten.

2 Bevestig het scheermes op de kop, schakel het apparaat in en laat het ongeveer 5 seconden werken.

Het scheermes verwijderen en plaatsen

U kunt het scheermes verwijderen door de kop vast te pakken, uw duim tegen de scheermessen te zetten en deze vervolgens los te duwen van de kop. (Afb. 5-❶)

U kunt het scheermes plaatsen door de bevestigingshaak (Ⓓ) in de scheermesbevestiging op de kop (Ⓒ) te zetten en vervolgens vast te klikken. (Afb. 5-❷)

Vervangonderdelen

Vervangonderdelen zijn beschikbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Smeerolie	WES003P
-----------	---------

Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	► Reinig het mesje en breng smeerolie aan.
Maakt veel lawaai.	►

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Technische gegevens

Luchtgeluidswaarde
66 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

E Español

- Antes de utilizar este aparato, lea todas las instrucciones y guárdelas para su uso en el futuro.
- Lea el código en la portada para obtener instrucciones de funcionamiento detalladas.

ADVERTENCIA

- El símbolo de la derecha significa adecuado para la limpieza bajo un grifo de agua abierto. Separe el cuerpo principal del adaptador de CA antes de limpiarlo en agua.



Información importante

- Antes de utilizar un fijación, compruebe que se ha instalado correctamente. Si no lo hace, puede cortar el pelo demasiado corto.
- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla antes y después de cada uso. En caso de no aplicar el aceite lubricante, pueden producirse los siguientes problemas.
 - El aparato se ha quedado desafilado.

Identificación de las piezas (Fig. 1)

- ❶ Cabezal**
① Cuchilla
- **Fijación**
- I Fijación peine A**
(1,5 mm, 3 mm)
- II Fijación peine B**
(4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III Fijación peine C**
(10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV Fijación peine D**
(25 mm, 30 mm)

Instrucciones de uso

- Limpie el aparato después de cada uso.

1 Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

2 Monte el fijación deseado.

- También puede utilizarse sin el fijación. (Altura de recorte: aproximadamente 0,9 mm*)
- La longitud real del pelo será un poco mayor que la altura que establezca.
- * El grosor de la cuchilla fija es de 0,9 mm

3 Conecte la alimentación.

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
ER-CBL1: Aproximadamente 70 minutos
ER-CBN1: Aproximadamente 40 minutos
(Basado en el uso en seco a 20°C – 30°C)
El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

Extracción y montaje del cabezal (Fig. 2)

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (Ⓐ).

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

Extracción y montaje del fijación

► Extracción

Extraiga el fijación desde el cabezal. (Fig. 3-❶)

► Montaje

1 Monte el fijación de la altura de corte deseada en la pieza de fijación (Ⓑ) del cabezal. (Fig. 3-❷)

2 Empuje el cabezal en línea recta hasta que encaje.

- Después de instalarlo, compruebe que está fijo.

Cómo limpiar

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Lubrique después de la limpieza.

1 Retire el cabezal, el fijación y la cuchilla.

2 Aclárelos con agua corriente.

3 Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.

4 Elimine el agua con un paño seco y seque bien.

Lubricación (Fig. 4)

1 Aplique una gota de aceite lubricante en cada punto indicado.

2 Coloque la cuchilla en el cabezal, encienda la máquina y déjela funcionar durante unos 5 segundos.

Extracción y montaje de la cuchilla

Para retirar la cuchilla, sujete el cabezal, coloque el pulgar contra las cuchillas y, a continuación, empujelas alejándolas del cabezal. (Fig. 5-❶)

Para montar la cuchilla, encaje el gancho de montaje (Ⓓ) en la fijación de la cuchilla en el cabezal (Ⓒ) y, a continuación, presione hasta oír un clic. (Fig. 5-❷)

Piezas de repuesto

La pieza de repuesto está disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Aceite lubricante	WES003P
-------------------	---------

Resolución de problemas

Problema	Acción
El aparato se ha quedado desafilado.	► Limpiar la cuchilla y aplicar aceite lubricante.
Emite un sonido fuerte.	►

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

Especificaciones

Ruido acústico aéreo
66 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado únicamente al uso doméstico

DK Dansk

- Før du tager produktet i brug, skal du læse denne vejledning og gemme den til fremtidig brug.
- Læs venligst koden på omslaget, for at se alle brugsvejledninger

ADVARSEL

- Symbolet til højre betyder egnet til rengøring under en åben vandhane. Fjern hovedenheden fra AC-adapteren, inden den rengøres i vand.



Vigtigt information

- Inden du bruger en vedhæftning, skal du kontrollere, at den er installeret korrekt. Undladelse af at gøre dette kan medføre, at håret bliver klippet for kort.
- Påfør smørolie på klingen før og efter hver brug.
Undladelse af at påføre smørolie kan medføre følgende problemer.
 - Apparatet er blevet sløvt.

Identificering af dele (Fig. 1)

- ❶ Hoved**
① Klinge
- **Vedhæftning**
- I Kamvedhæftning A**
(1,5 mm, 3 mm)
- II Kamvedhæftning B**
(4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III Kamvedhæftning C**
(10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV Kamvedhæftning D**
(25 mm, 30 mm)

Anvendelse

- Rengør apparatet efter brug.

1 Monter hovedet på hoveddelen, indtil den klikker.

2 Monter den ønskede vedhæftning.

- Den kan også bruges uden vedhæftning. (Trimningshøjde: Cirka 0,9 mm*)
- Den faktiske hårlængde vil være lidt længere end den indstillede højde.
- * Fast klingetykkelse er 0,9 mm

3 Tænd for strømmen.

Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
ER-CBL1: Cirka 70 minutter
ER-CBN1: Cirka 40 minutter
(Baseret på tør anvendelse ved 20°C – 30°C)
Driftstiden kan muligvis variere afhængigt af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 2)

Fjern hovedet, mens du trykker på knappen til frigørelse af hoved (Ⓐ).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

Monter hovedet på hoveddelen, indtil den klikker.

Fjernelse og montering af vedhæftningen

► Fjernelse

Fjern vedhæftningen fra hovedet. (Fig. 3-❶)

► Montering

1 Monter vedhæftningen med den ønskede trimningshøjde på vedhæftningsdelen (Ⓑ) af hovedet. (Fig. 3-❷)

2 Skub hovedet lige ind, indtil det klikker.

- Efter installationen skal du kontrollere, at den er fastgjort.

Rengøring

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Smør efter rengøring.

1 Fjern hovedet, vedhæftningen og klingene.

2 Skyl dem med rindende vand.

3 Ryst dem op og ned adskillelige gang for at fjerne vandet.

4 Tør vandet af med en tør klud og tør den godt.

Smøring (Fig. 4)

1 Påfør en dråbe smørolie til hver angivet punkt.

2 Monter klingen på hovedet, tænd for strømmen og lad den køre i cirka 5 sekunder.

Fjernelse og montering af klingene

For at fjerne klingene, hold hovedet, placér din tommelfinger mod klingerne og skub dem derefter væk fra hovedet. (Fig. 5-❶)

For at montere klingene, skal du passe monteringskroen (Ⓓ) ind i klingemonteringen på hovedet (Ⓒ) og derefter trykke ind, indtil du hører et klik. (Fig. 5-❷)

Reserve dele

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Smørolie	WES003P
----------	---------

Fejlfinding

Problem	Tiltag
Apparatet er blevet sløvt.	► Rengør bladet og påfør smørolie.
Laver en høj lyd.	►

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et servicecenter autoriseret af Panasonic for reparation.

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj
66 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

P Português

- Antes de operar esta unidade, leia totalmente estas instruções e guarde-as para referência futura.
- Leia o código na capa para consultar as instruções de operação detalhadas

AVISO

- O símbolo à direita significa que é adequado para limpeza sob uma torneira de água aberta. Desencaixe o corpo principal do adaptador de corrente antes de efetuar a limpeza com água.



Informação importante

- Antes de utilizar um acessório, verifique se foi instalado corretamente. Se tal não suceder, o cabelo poderá ser cortado demasiado curto.
- Aplique o óleo de lubrificação na lâmina antes e após cada utilização. Se o óleo de lubrificação não for aplicado, poderão ocorrer os problemas seguintes.
 - O aparelho perdeu o gume.

Identificação das peças (Fig. 1)

- ❶ Cabeça**
① Lâmina
- **Anexo**
- I Acessório combinado A**
(1,5 mm, 3 mm)
- II Acessório combinado B**
(4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III Acessório combinado C**
(10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV Acessório combinado D**
(25 mm, 30 mm)

Como utilizar

- Limpar o produto após utilização.

1 Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

2 Montar o acessório desejado.

- Também pode ser utilizado sem o acessório. (Altura de recorte: aproximadamente 0,9 mm*)
- O comprimento real do cabelo será um pouco superior à altura que ajustar.
- * A espessura da lâmina fixa é de 0,9 mm

3 Ligue a energia.

Observação

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte.
ER-CBL1: Aproximadamente 70 minutos
ER-CBN1: Aproximadamente 40 minutos
(Com base numa utilização em seco a 20°C – 30°C)
O tempo de funcionamento poderá diferir consoante a frequência de utilização e o método de funcionamento.

Remover e montar a cabeça (Fig. 2)

Remova a cabeça enquanto pressiona o botão de libertação da cabeça (Ⓐ).

- Mantenha a cabeça na vertical depois de removê-la.

Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

- Påfør smørolie på bladet før og etter hver bruk.
Unnlattelse av å påføre smørolie kan føre til følgende problemer.
 - Apparatet har blitt sløvt.

Identifisering av deler (Fig. 1)

- ❶ Hode**
① Blad
- **Tilbehør**
- I Tilbehør til kam A**
(1,5 mm, 3 mm)
- II Tilbehør til kam B**
(4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III Tilbehør til kam C**
(10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV Tilbehør til kam D**
(25 mm, 30 mm)

Bruk

- Rengjør apparatet etter bruk.

1 Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

2 Monter ønsket tilbehør.

- Den kan også brukes uten tilbehør. (Trimme høyde: Ca. 0,9 mm*)
- Den faktiske hårlengden vil være litt lengre enn den innstilte høyden.
- * Fast bladtykkelse er 0,9 mm

3 Slå på apparatet.

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger.
ER-CBL1: Omtrent 70 minutter
ER-CBN1: Omtrent 40 minutter
(Basert på tørr bruk ved 20 °C – 30 °C)
Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

Ta av og på hodet (Fig. 2)

Hold inne hodeutløserknappen og ta av hodet (Ⓐ).

- La hodet stå oppreist når det er tatt av.

Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

Ta av og på tilbehøret

► Ta ut

Fjern tilbehøret fra hodet. (Fig. 3-❶)

► Installering

1 Monter festet for ønsket trimme høyde på festedelen (Ⓑ) på hodet. (Fig. 3-❷)

2 Skyv det rett inn i hodet til det klikker.

- Etter montering må du sjekke at det sitter fast.

Slik rengjør du apparatet

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Smør etter rengjøring.

1 Ta av hodet, tilbehøret og kniven.

2 Skyll dem med rennende vann.

3 Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.

4 Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.

Smøring (Fig. 4)

1 Påfør en dråpe smørolie på hvert av punktene.

2 Fest kniven til hodet, slå på strømmen og la den gå i ca. 5 sekunder.

Ta av og på bladet

Ta av bladet ved å holde i hodet, plassere tommelen mot bladene og deretter skyve dem bort fra hodet. (Fig. 5-❶)

Monter bladet ved å sette monteringskroen (Ⓓ) inn i bladfestet på hodet (Ⓒ) og skyv den inn til det høres et klikk. (Fig. 5-❷)

Reserve deler

Du får reservedeler hos forhandleren eller på serviceverkstedet.

Smørolie	WES003P
----------	---------



Remoção e montagem da cabeça

► Remoção

Remova o anexo da cabeça. (Fig. 3-❶)

► Montagem

1 Monte o acessório para a altura de recorte desejada na peça de encaixe (Ⓑ) da cabeça. (Fig. 3-❷)

2 Empurre contra a cabeça em linha reta até encaixar com um clique.

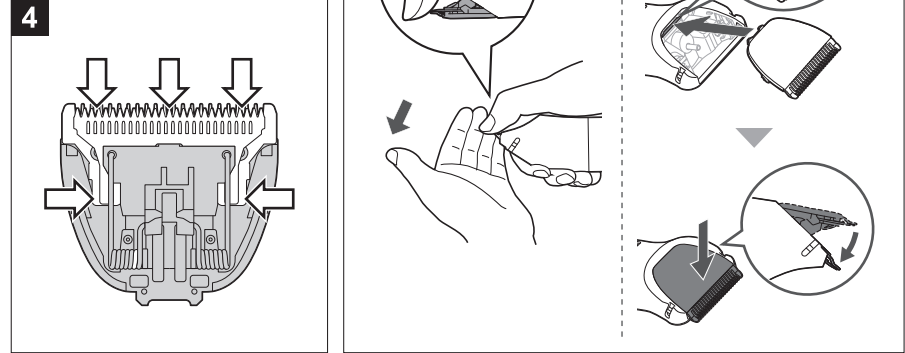
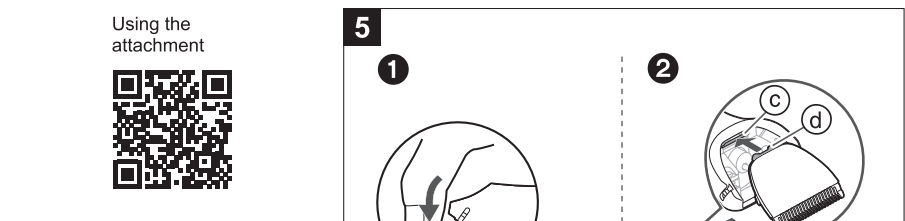
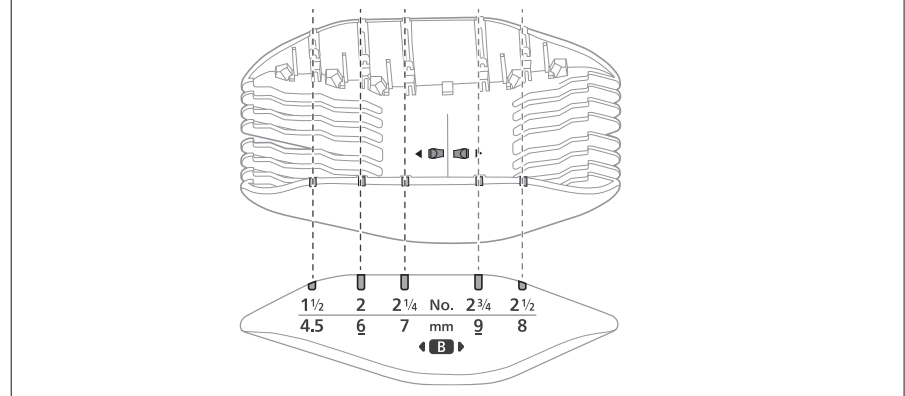
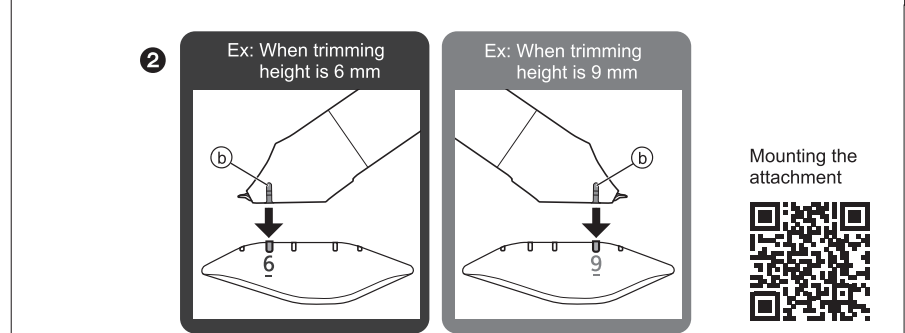
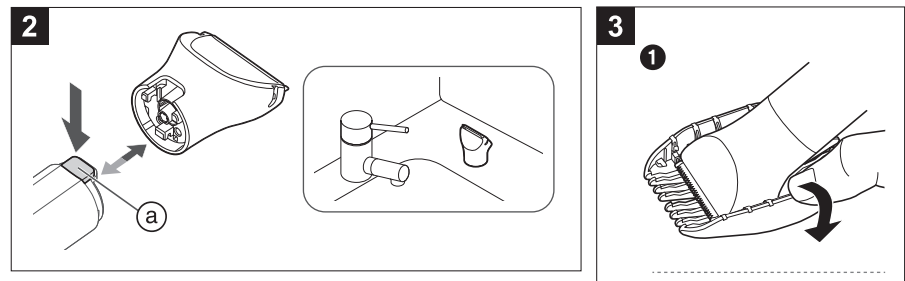
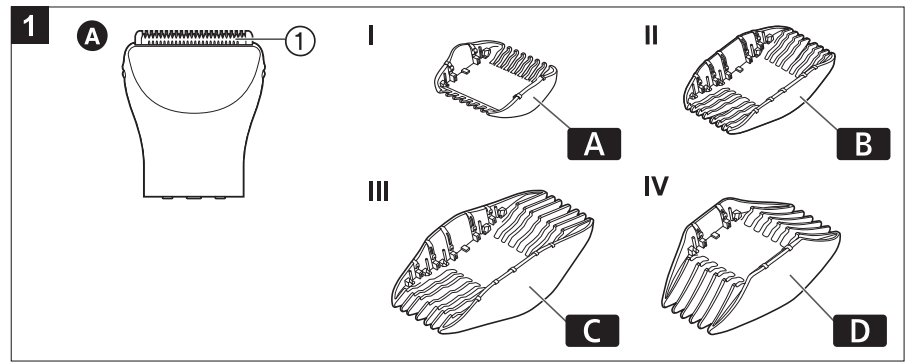
Panasonic

Model No. ER-CHC1

- S** Bruksanvisning
- FIN** Käyttöohjeet
- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Provozní pokyny
- SK** Návod na obsluhu
- H** Használati utasítás
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- TR** Kullanım Talimatları



Learn more



S Svenska

- Innan du använder enheten, läs dessa instruktioner och spara dem för framtida referens.
- Läs koden på omslaget för mer information om användningen.

VARNING

- Symbolen till höger betyder att det går att rengöra under vattenkran.
- Lösgör huvudenheten från AC-adaptern innan den rengörs i vatten.



Viktig information

- Innan du använder ett tillbehör, kontrollera så att det har installerats korrekt. Om detta inte görs så kan det resultera i att hår klips för kort.
- Applicera smörjoljan på skärbladet före och efter varje användning. Om smörjolja inte appliceras kan det orsaka följande problem.
 - Apparaten blir slö.

Identifiering av delar (Bild 1)

- A** Rakhuvud
 - ① Blad
- Fäste**
- I** Kamtillbehör A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Kamtillbehör B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Kamtillbehör C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Kamtillbehör D (25 mm, 30 mm)

Användning

- Rengör apparaten efter användning.

1 Montera rakhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

- 2 Montera det önskade tillbehöret.**
 - Den kan även användas utan tillbehöret. (Trimningshöjd: Ungefär 0,9 mm*)
 - Faktisk hårlängd kommer att vara lite längre än den höjd du ställer in.
 - * Det fasta skärbladets tjocklek är 0,9 mm

3 Slå på strömmen.

- Obs**
- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.
 - ER-CBL1: Ungefär 70 minuter
 - ER-CBN1: Ungefär 40 minuter (Baserad på torr användning vid 20°C – 30°C)
- Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

Borttagning och montering av rakhuvudet (Bild 2)

Ta bort rakhuvudet medan du trycker in frigöringsknappen (Ⓐ).

- Ställ rakhuvudet när det har tagits bort.

Montera rakhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Borttagning och montering av tillbehöret

► Avtagning

Ta bort tillbehöret från rakhuvudet. (Bild 3-①)

► Montering

1 Montera tillbehöret för den önskade trimningshöjden mot huvudets tillbehörsdel (Ⓑ). (Bild 3-②)

- 2 Tryck huvudet rakt tills det klickar.**
 - Efter installation, kontrollera så att det sitter fast.

Rengöring

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Smörj efter rengöring.

- Ta bort huvudet, tillbehöret och skärbladet.
- Skölj under rinnande vatten.
- Skaka upp och ner fl era gånger för att ta bort vattnet.
- Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.

Smörjning (Bild 4)

- Applicera en droppe av smörjoljan vid varje indikerad punkt.
- Fäst skärbladet mot huvudet, sätt på strömmen och låt den vara igång i ungefär 5 sekunder.

Borttagning och montering av bladet

För att ta bort skärbladet håller du i huvudet och placerar din tumme mot skärbladen, och sedan trycker du bort dem från huvudet. (Bild 5-①)

För att montera skärbladet passar du in monteringskroken (Ⓐ) i skärbladsmonteringen på huvudet (Ⓒ) och trycker tills du hör ett klick. (Bild 5-②)

Utbytbara delar

Utbytbara delar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

Smörjolja	WES003P
-----------	---------

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten blir slö.	► Rengör skärbladet och stryk på smörjolja.
Avger ett högt ljud.	►

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller
66 (dB (A) re 1 pW)

Den här produkten är endast avsedd för hushållsanvändning.

FIN Suomi

- Lue nämä ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.
- Lue kannen koodi saadaksesi yksityiskohtaiset käyttöohjeet

VAROITUS

- Oikealla oleva symboli tarkoittaa, että laitteen voi puhdistaa juoksevan veden alla.
- Irrota laite ennen verkkolaitteesta ennen kuin puhdistat sen vedellä.



Tärkeää tietoa

- Tarkista ennen lisäosan käyttöä, että se on kiinnitetty oikein.
- Muuten hiukset voivat leikkautua liian lyhyiksi.
- Voitele terä öljyllä ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen.
- Laitteiden tekemättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavat ongelmat.
 - Laitteesta on tullut tylsä.

Koneen osat (Kuva 1)

- A** Pää
 - ① Terä
- Lisäosa**
- I** Kampaosa A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Kampaosa B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Kampaosa C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Kampaosa D (25 mm, 30 mm)

Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

1 Kiinnitä pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

- 2 Kiinnitä haluamasi lisäosa.**
 - Laitetta voi käyttää myös ilman lisäosaa. (Leikkauspituus: noin 0,9 mm*)
 - Hiusten todellinen pituus voi olla hieman pidempi kuin asettamasi pituus.
 - * Kiinteän terän paksuus on 0,9 mm

3 Kytke virta päälle.

Huomautus

- Käyttöaika täyden latauksen jälkeen on seuraava.
 - ER-CBL1: Noin 70 minuuttia
 - ER-CBN1: Noin 40 minuuttia
- (Perustuu kuivakäyttöön 20 °C – 30 °C)
- Käyttöaika voi vaihdella käyttöihteyden ja toimintatavan mukaan.

Käyttöpään irrotus ja asennus (Kuva 2)

Irrota pää samalla, kun painat pään vapautuspainiketta (Ⓐ).

- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.

Kiinnitä pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

Lisäosan irrotus ja kiinnitys

► Irrottaminen

Irrota lisäosa päästä. (Kuva 3-①)

► Kiinnitys

- Kiinnitä sopivan leikkauspituuden antava lisäosa päähän lisäosan kiinnityskohtaan (Ⓑ). (Kuva 3-②)
- Paina sitä suoraan päätä vasten, kunnes se napsahtaa paikalleen.
 - Tarkista kiinnityksen jälkeen, että osa on kunnolla kiinni.

Puhdistus

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.
- Voitele puhdistuksen jälkeen.

- Irrota pää, lisäosa ja terä.
- Huuhtelee ne juoksevalla vedellä.
- Ravistele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.
- Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.

Voiteluöljy (Kuva 4)

- Lisää tippa voiteluöljyä kuhunkin osoitettuun kohtaan.
- Kiinnitä terä päähän, kytke virta päälle ja anna laitteen käydä noin 5 sekuntia.

Terän irrotus ja kiinnitys

Terä irrotetaan pitämällä päästä kiinni, asettamalla peukalo terä vasten ja painamalla niitä päästä pois päin. (Kuva 5-①)

Terä kiinnitetään asettamalla kiinnityskoukku (Ⓐ) terän kiinnityskohtaan päässä (Ⓒ) ja painamalla, kunnes terä napsahtaa paikalleen. (Kuva 5-②)

Varaosat

Varosia on saatavilla jälleenmyyjältä tai huoltoliikkeestä.

Voiteluöljy	WES003P
-------------	---------

Vianmääritys

Ongelma	Toiminto
Laitteesta on tullut tylsä.	► Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä.
Laitte pitää kovaa ääntä.	►

Jos ongelmat eivät vieläään ratkea, ota yhteys korjausta varten liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonic in valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

Akustinen melu
66 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön

PL Polski

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- Prosimy odczytać kod na okładce w celu uzyskania szczegółowych instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

- Symbol po prawej stronie oznacza możliwość mycia pod bieżącą wodą. Przed myciem w wodzie należy odłączyć korpus urządzenia od zasilacza sieciowego.



Ważne informacje

- Przed użyciem danej nasadki należy sprawdzić, czy została prawidłowo zamontowana. W przeciwnym razie włosy mogą zostać przycięte zbyt krótko.
- Przed i po każdym użyciu należy nałożyć na ostrze olej smarny.
- Niestosowanie oleju smarnego może doprowadzić do następujących problemów.
 - Stępienie urządzenia.

Opis części (Rys. 1)

- A** Głowica
 - ① Ostrze
- Nasadka**
- I** Nasadka z grzebieniem A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Nasadka z grzebieniem B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)

- III** Nasadka z grzebieniem C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Nasadka z grzebieniem D (25 mm, 30 mm)

Sposób użytkowania

- Po zakończeniu używania należy wyczyścić urządzenie.

- Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.
- Zamontuj żadaną nasadkę.
 - Trymer może być używany również bez nasadki. (Wysokość przycinania: około 0,9 mm*)
 - Rzeczywista długość włosów będzie nieco większa niż ustawiona wysokość.
 - * Grubość ostrza stalego wynosi 0,9 mm

3 Włącz zasilanie.

Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
 - ER-CBL1: W przybliżeniu 70 minut
 - ER-CBN1: W przybliżeniu 40 minut
- (W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20°C – 30°C)
- Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 2)

Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (Ⓐ).

- Odstaw głowicę po zdjęciu.

Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie i mocowanie przystawki

► Usuwanie

Podczas czyszczenia należy zdjąć przystawkę z głowicy. (Rys. 3-①)

► Montaż

- Przymocuj nasadkę o żądanej wysokości przycinania do elementu mocującego (Ⓑ) głowicy. (Rys. 3-②)
- Ustaw prosto i wepchnij w głowicę, aż usłyszysz kliknięcie.
 - Po zamontowaniu sprawdź, czy dobrze się trzyma.

Sposób czyszczenia

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po czyszczeniu nasmaruj.

- Zdemontuj głowicę, nasadkę i ostrze.
- Wypłucz je bieżącą wodą.
- Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
- Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

Smarowanie (Rys. 4)

1 Nałóż kroplę oleju smarnego na każdy ze wskazanych punktów.

2 Przymocuj ostrze do głowicy, włącz zasilanie i pozwól urządzeniu pracować przez około 5 sekund.

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

W celu wycięcia ostrza chwyc głowicę, umieść kciuk na ostrzach, a następnie wypchnij je z głowicy. (Rys. 5-①)

W celu zamontowania ostrza zaczepr haczyk (Ⓐ) w mocowaniu ostrza na głowicy (Ⓒ), a następnie wepchnij do środka, aż usłyszysz kliknięcie. (Rys. 5-②)

Części zamienne

Część zamienna jest dostępna u sprzedawcy lub w centrum serwisowym.

Olej do smarowania	WES003P
--------------------	---------

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie się stępiło.	► Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny.
Urządzenie głośno pracuje.	►

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Dane techniczne

Halas akustyczny w powietrzu
66 (dB (A) re 1 pW)

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

CZ Český

- Než začnete toto zařízení používat, seznámte se s celým návodem k použití a uložte si jej pro případné budoucí použití.
- Pro podrobný návod k obsluze načtete prosím kód na obálce

VAROVÁNÍ

- Symbol vpravo znamená, že je spotřebič vhodný pro čištění pod otevřeným vodovodním kohoutkem. Před čištěním ve vodě odpojte hlavní část od síťového adaptéru.



Důležité informace

- Před použitím nástavce zkontrolujte, zda byl správně nainstalován. V opačném případě může dojít k ostrihání vlasů příliš nakrátko.
- Před každým použitím a po něm naneste na břit mazací olej. Nenanesení mazacího oleje může způsobit následující problémy.
 - Spotřebič se otupil.

Popis částí spotřebiče (Obr. 1)

- A** Hlava
 - ① Břit
- Nástavec**
- I** Hřebenový nástavec A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Hřebenový nástavec B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Hřebenový nástavec C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Hřebenový nástavec D (25 mm, 30 mm)

Použití

- Po použití přístroj vyčistěte.

1 Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

2 Namontujte požadovaný nástavec.

- Lze jej používat i bez nástavce. (Výška zastržení: Přibližně 0,9 mm*)
- Skutečná délka vlasů bude o něco delší než nastavená výška.
- * Tloušťka pevného břítu je 0,9 mm

3 Zapněte napájení.

Poznámka

- Doba používání po úplném nabití je následující.
 - ER-CBL1: Přibližně 70 minut
 - ER-CBN1: Přibližně 40 minut
- (Na základě používání za sucha při okolní teplotě 20°C – 30°C)
- Doba provozu se může lišit v závislosti na frekvenci používání a způsobu provozu.

Sejmutí a nasazení hlavy (Obr. 2)

Hlavu sejmete při současném stisknutí tlačítka pro uvolnění hlavice (Ⓐ).

- Sejmutou hlavu postavte.

Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

Demontáž a montáž nástavce

► Odpojení

Odstraňte nástavec z hlavy. (Obr. 3-①)

► Nasazení

1 Připevněte nástavec požadované výšky stříhu k upevňovacímu dílu (Ⓑ) hlavy. (Obr. 3-②)

2 Tlačte jej na hlavu rovně, dokud nezacvakne.

- Po instalaci zkontrolujte, zda je upevněn.

Způsob čištění

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění namažte.

- Sejmete hlavu, nástavec a břit.
- Opláchněte je tekoucí vodou.
- Několikrát protřepte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.
- Vodu setřete suchou utěrkou a dobře osušte.

Mazání (Obr. 4)

1 Na každý uvedený bod naneste kapku mazacího oleje.

2 Připevněte břit k hlavě, zapněte napájení a nechte přístroj běžet přibližně 5 sekund.

Demontáž a montáž břítu

Chcete-li břit vyjmout, uchopte hlavu, přiložte palec k břítu a poté jej od hlavy odsuňte. (Obr. 5-①)

Chcete-li břit namontovat, nasadte montážní háček (Ⓐ) do držáku břítu na hlavě (Ⓒ) a tlačte na něj, dokud neuslyšíte cvaknutí. (Obr. 5-②)

Náhradní díly

Náhradní díl je k dispozici u prodejce nebo v servisním středisku.

Lubrikační olej	WES003P
-----------------	---------

Odstraňování potíží

Problém	Opatření
Spotřebič se otupil.	► Vyčistěte čepel a naneste mazací olej.
Spotřebič vydává hlasitý zvuk.	►

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, kontaktujte prodejce nebo servisní středisko autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.

Technické údaje

Akustický hluk ve vzduchu
66 (dB (A) re 1 pW)

Výrobek je určený jen pro použití v domácnosti.

SK Slovensky

- Pred používaním tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.
- Prečítajte si kód na obale, kde nájdete podrobné pokyny na obsluhu.

VÝSTRAHA

- Symbol na pravej strane znamená vhodné na čistenie pod tečúcou vodou. Pred čistením vo vode odpojte hlavné teleso od sieťového adaptéra.



Dôležité informácie

- Pred použitím príslušenstva skontrolujte, či je správne nainštalované. V opačnom prípade môžete vlasý ostríhať až veľmi skrátiť.
- Pred každým použitím a po ňom naneste na čepeľ olej na mazanie. Pri nepoužití oleja na mazanie sa môžu vyskytnúť nasledujúce problémy.
 - Prístroj sa otupil.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

- A** Hlavica
① Čepeľ
- **Nadstavec**
- I** Hrebeňový nadstavec A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Hrebeňový nadstavec B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Hrebeňový nadstavec C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Hrebeňový nadstavec D (25 mm, 30 mm)

Spôsob používania

- Po použití spotrebič vyčistíte.

1 Naložte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.

2 Naložte požadovaný nadstavec.

- Môže sa používať aj bez nadstavca. (Výška zastrihávania: Približne 0,9 mm*)
- Skutočná dĺžka vlasov bude o niečo dlhšia ako výška, ktorú ste nastavili.
- * Hrúbka pevnej čepele je 0,9 mm

3 Zapnite napájanie.

- Poznámka**
- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
 - ER-CBL1: Približne 70 minút
 - ER-CBN1: Približne 40 minút(Na základe suchého použitia pri 20°C – 30°C)
 - Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

Demontáž a montáž hlavice (Obr. 2)

Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavice (Ⓐ).

- Hlavu po odstránení postavte.

Naložte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.

Demontáž a montáž nadstavca

► Odpojenie

Vyberte nadstavec z hlavice. (Obr. 3-①)

► Montáž

1 Na upevňováciu časť (Ⓑ) hlavice naložte nadstavec pre požadovanú výšku zastrihávania. (Obr. 3-②)

2 Zatlačte ju na hlavicu, kým neklikne.

- Po inštalácii skontrolujte, či je upevnená.

Ako čistiť

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Po vyčistení hlavicu namažte.

- Vyberte hlavicu, nadstavec a čepeľ.
- Opláchnite ich tečúcou vodou.
- Niekoľkokrát potraсте hore a dole, aby ste odstránili vodu.
- Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.

Mazanie (Obr. 4)

1 Na každý vyznačený bod naneste kvapku oleja na mazanie.

2 Pripevnite čepeľ k hlavici, zapnite napájanie a nechajte pracovať približne 5 sekúnd.

Demontáž a montáž čepele

Ak chcete čepeľ odpojiť, chyt'ťte hlavicu, priložte palec k čepeľi a potom ju vysuňte z hlavice. (Obr. 5-①)

Ak chcete namontovať čepeľ, zasun'ťte montážny háčik (Ⓓ) do upevňovacieho otvoru pre čepeľ na hlavici (Ⓒ) a potom zatlačte, kým nebudete počuť kliknutie. (Obr. 5-②)

Náhradné diely

Náhradné diely kúpiť u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Olej na mazanie	WES003P
-----------------	---------

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Prístroj sa otupil.	► Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie.
Prístroj vydáva hlasný zvuk.	►

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajcu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Technické údaje

Akustický hluk
66 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.

H Magyar

- A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szükségé lehet rá.
- Kérjük, olvassa be a borítón található kódot a teljes használati útmutatóért

FIGYELEM

- A jobb oldalon látható szimbólum a folyó vízben való tisztításra való alkalmasságot jelöli. Válassza le a készüléktestet a hálózati adapterről, mielőtt vízben megtisztítja.



Fontos információ

- Mielőtt használna egy tartozékot, ellenőrizze, hogy az helyesen lett-e felrögzítve. Ennek elmulasztása a haj túl rövidre nyírását eredményezheti.
- Vigye fel a kenőolajat a pengére használat előtt és után is. A kenőolaj felvitelének elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A készülék élettlené válik.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

- A** Fej
① Penge

► Tartozék

- I** Fésűszerelvény A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Fésűszerelvény B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Fésűszerelvény C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Fésűszerelvény D (25 mm, 30 mm)

Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1 Csatlakoztassa a fejét kattanásig a készüléktesthez.

2 Szerelje fel a kívánt szerelvényt.

- A szerelvény nélkül is használható. (Vágási magasság: Körülbelül 0,9 mm*)
- A tényleges hajhossz nagyobb lehet a beállított értéknél.
- * A fix pengevastagság 0,9 mm

3 Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.
 - ER-CBL1: Körülbelül 70 perc
 - ER-CBN1: Körülbelül 40 perc(20 °C – 30 °C-os száraz használaton alapul)
- Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működtetés módjától függően eltérhet.

A fej eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkíoldó gombot (Ⓐ).

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.

Csatlakoztassa a fejét kattanásig a készüléktesthez.

A szerelvény eltávolítása és felszerelése

► Eltávolítás

Távolítsa el a szerelvényt a fejről. (3-①. ábra)

► Felszerelés

1 Szerelje fel a kívánt vágási magassághoz való szerelvényt a fej (Ⓑ) szerelvényrézére. (3-②. ábra)

2 Kattanásig nyomja rá egyenesen.

- Felszerelés után ellenőrizze a szorosságát.

Tisztítás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Tisztítás után vigyen fel kenőolajat.

1 Távolítsa el a fejet, a szerelvényt és a pengét.

2 Öblítse le öket folyó vízzel.

3 Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.

4 Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

Kenés (4. ábra)

1 Vigyen fel egy csepp kenőolajat minden megjelölt pontra.

2 Csatlakoztassa a pengét a fejre, kapcsolja be a készüléket, és hagyja működni kb. 5 másodpercig.

A penge eltávolítása és felszerelése

A penge eltávolításához fogja meg a fejet, tegye a hüvelykujját a pengékre, majd nyomja el a pengéket a fejtől. (5-①. ábra)

A penge felszereléséhez helyezze fel a szerelőhorgot (Ⓓ) a fejen (Ⓒ) lévő pengetartóra, majd nyomja be kattanásig. (5-②. ábra)

Cserealkatrészek

A cserealkatrész a márkakereskedőnél vagy a márkaszerviz-központban kapható.

Kenőolaj	WES003P
----------	---------

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék élettlené válik.	► Tisztítsa meg a vágókést és használon kenőolajot.
A készülék hangosan működik.	►

Ha a problémát továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Specifikációk

Akusztkus zaj
66 (dB (A) re 1 pW)

Ez a termék csak háztartási használatra alkalmas.

RO Română

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru utilizarea ulterioară.
- Nu atingeți evacuarea de aer, duza de concentrare și difuzorul care se va încăinge foarte mult.

AVERTISMENT

- Simbolul din dreapta înseamnă că este potrivit pentru curățarea sub un robinet de apă deschis. Detașați corpul principal de adaptorul de curent alternativ înainte de a-l curăța în apă.



Informații importante

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost instalat corect. În caz contrar, este posibil ca părul să fie tăiat prea scurt.
- Aplicați uleiul de lubrifiere pe lamă înainte și după fiecare utilizare. Neaplicarea uleiului de lubrifiere poate cauza următoarele probleme.
 - Aparatul s-a tocit.

Identificarea componentelor (Fig. 1)

- A** Cap
① Lamă
- **Anexă**
- I** Accesoriu pieptene A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Accesoriu pieptene B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Accesoriu pieptene C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Accesoriu pieptene D (25 mm, 30 mm)

Modul de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

1 Montați capul pe piesa principală până când face clic.

2 Montați atașamentul dorit.

- De asemenea, poate fi utilizat și fără accesoriu. (Înălțimea de tăiere: Aproximativ 0,9 mm*)
- Lungimea reală a părului va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.
- * Grosimea lamei fixe este de 0,9 mm

3 Porniți alimentarea.

Observație

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.
 - ER-CBL1: Aproximativ 70 minute
 - ER-CBN1: Aproximativ 40 minute(Pe baza utilizării uscate la 20°C – 30°C)
- Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

Scoaterea și montarea capului (Fig. 2)

Scoateți capul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (Ⓐ).

- Sprijiniți capul când este scos.

Montați capul pe piesa principală până când face clic.

Scoaterea și montarea accesoriului

► Îndepărtarea

Scoateți accesoriul din cap. (Fig. 3-①)

► Montare

1 Montați dispozitivul de fixare a înălțimii de tăiere dorite pe partea de fixare (Ⓑ) a capului. (Fig. 3-②)

2 Împingeți capul drept până când acesta se fixează.

- După instalare, verificați dacă este fixat.

Modul de curățare

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
- Lubrificați după curățare.

1 Îndepărtați capul, accesoriul și lama.

2 Clătiți-le sub jet de apă.

3 Agitați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

4 Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

Lubrifiere (Fig. 4)

1 Aplicați o picătură de ulei de lubrifiere în fiecare punct indicat.

2 Atașați lama la cap, porniți alimentarea și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 5 secunde.

Scoaterea și montarea lamei

Pentru a îndepărta lama, țineți capul, puneți degetul mare pe lame și apoi împingeți-le de pe cap. (Fig. 5-①)

Pentru a monta lama, potriviți cârligul de montare (Ⓓ) în suportul de montare a lamei de pe cap (Ⓒ) și apoi împingeți-l până când auziți un clic. (Fig. 5-②)

Piese de schimb

Piesa de schimb este disponibilă la distribuitorul dumneavoastră sau la centrul de service.

Ulei lubrifiant	WES003P
-----------------	---------

Depanare

Problemă	Acțiune
Aparatul s-a tocit.	► Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant.
Scoate un zgomot strident.	►

Dacă problemele persistă, contactați-vă distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Specificații

Zgomot acustic pe calea aerului
66 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat numai pentru uz casnic.

TR Türkçe

- Bu cihazı çalıştırmadan önce, lütfen bu kılavuzu tamamen okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.
- Ayrıntılı kullanim talimatları için lütfen kapaktaki kodu okuyun.

UYARI

- Sağdaki sembol, akan su musluğu altında temizlemeye uygun anlamına gelir. Ana gövdeyi suda temizlemeden önce AC adaptöründen çıkarın.



Önemli bilgiler

- Bir aparatı kullanmadan önce, doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
- Aksi takdirde saçlar çok kısa kesilebilir.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa makine yağı damlatın. Makine yağı damlatılmadığı takdirde şu sorunlar meydana gelebilir.
 - Cihaz körelidi.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

- A** Başlık
① Bıçak

► Aparatlar

- I** Tarak aparatı A (1,5 mm, 3 mm)
- II** Tarak aparatı B (4,5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm)
- III** Tarak aparatı C (10 mm, 13 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm)
- IV** Tarak aparatı D (25 mm, 30 mm)

Kullanım şekli

- Cihazı kullandıktan sonra temizleyin.

1 Başlığı, tık sesi gelene kadar ana gövdeye monte edin.

2 İsteddiğiniz aparatı takın.

- Aparat olmadan da kullanılabilir. (Kırpma uzunluğu: Yaklaşık 0,9 mm*)
- Gerçek saç uzunluğu ayarladığınız uzunluktan biraz daha uzun olacaktır.
- * Sabit bıçak kalınlığı 0,9 mm'dir

3 Gücü açın.

Not

- Tam şarj sonrası kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
 - ER-CBL1 Yaklaşık 70 dakika
 - ER-CBN1: Yaklaşık 40 dakika(20°C – 30°C'de kuru kullanıma göre)
- Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Başlığın çıkarılması ve takılması (Şek. 2)

Başlık serbest bırakma düğmesine (Ⓐ) basarken başlığı çıkarın.

- Başlığı çıkardığınızda dikkatli olun.

Başlığı, tık sesi gelene kadar ana gövdeye monte edin.

Aparatın çıkarılması ve takılması

► Çıkarma

Aparatı başlıktan çıkarın. (Şek. 3-①)

► Takma

1 İstenilen kırpma uzunluğu aparatını başlığın aparat kısmına (Ⓑ) takın. (Şek. 3-②)

2 Tık sesi duyulana kadar başlığa doğru.

- Taktıktan sonra sabitlendiğinden emin olun.

Nasıl temizlenir

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Temizledikten sonra yağlayın.

1 Başlığı, aparatı ve bıçağı çıkarın.

2 Bunları akan su altında durulayın.

3 Suyu çıkarmak için birkaç kez yukarı ve aşağı sallayın.

4 Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Yağlama (Şek. 4)

1 Belirtilen her noktaya bir damla makine yağı damlatın.

2 Bıçağı başlığa takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalıştırın.

Bıçağın çıkarılması ve takılması

Bıçağı çıkarmak için başlığı tutun, baş parmağınızı bıçaklara yaslayın ve bıçakları başlıktan dışarı doğru bastırın. (Şek. 5-①)

Bıçağı takmak için, takma klipsini (Ⓓ) başlıktaki bıçak yuvasına (Ⓒ) takın ve tık sesi duyulana kadar itin. (Şek. 5-②)

Yedek parçalar

Yedek parça bayinizde veya Servis Merkezinde mevcuttur.

Yağlama yağı	WES003P
--------------	---------

Sorun giderme

Sorun	Eylem
Cihaz körelidi.	► Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın.
Yüksek ses çıkarıyor.	►

Sorunlar yine de çözülmezse, onarım için satıcınıza veya Panasonic tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezine başvurun.

Teknik özellikler

Havadaki Akustik Ses
66 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece evde kullanım içindir.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.
Navanakorn Industrial Estate Zone 3
No.106 Moo 18 Khlong 1, Khlong Luang, Pathum Thani, 12120, Thailand

YETKİLİ TEMSİLÇİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR